Pernyataan dari Mario López

Posted on July 11, 2012 by NEGASI

Bahasa Spanyol dipublikasikan oleh MATERIALANARQUISTA, diterjemahkan ke dalam bahasa Inggris oleh SLACKBASTARD, diterjemahkan ke bahasa Indonesia oleh NEGASI

* * *

Hello kamerad, seperti yang telah kalian ketahui (di dalam dan di luar Meksiko) saya mendapati diri berada di rumah sakit karena cedera tulang kering saya, kaki, dan tangan kanan. Saat ini saya "baik-baik saja" terkait situasi ini, saya hanya khawatir tentang kesehatan saya dan saya juga khawatir tentang beberapa hal yang saya akan coba jelaskan dalam beberapa poin.

Pertama fakta mengapa menulis sekarang dan bukan nanti.

Nah, ini mudah dijawab karena secara fisik saya memiliki kemampuan untuk melakukannya dan karena di masa depan ketika mereka mendakwa atau menghukum saya control akan lebih besar dan proses komunikasi akan jauh lebih sulit.

TENTANG KESEHATAN SAYA

Pada dasarnya, saya menderita tiga luka bakar yang cukup serius, yang pertama pada kaki kanan, yang kedua adalah lubang di sisi lengan saya hingga ke sisi yang lain, dan yang terakhir adalah pada tulang kering sebelah kanan. Akan sangat buruk jika suatu hari nanti aku kembali berlatih Muay Thai. Di rumah sakit para perawat dan dokter berperilaku baik, termasuk memberikan saya nama panggilan "bombiux" dan saya memiliki harapan kaki saya bisa diselamatkan.

MENGENAI KONDISI HUKUM

Masalahnya saat ini orang lain sekarang ikut kena imbas akibat kesalahan yang kami lakukan saat membawanya ransel kartu identitas yang tertinggal di tempat kejadian dan itu membuat mengidentifikasinya dan mengaitkan dia dengan video di lokasi tersebut. Kemarin (28 Juni) mereka mengatakan padaku bahwa dia ditahan, atau lebih tepatnya seperti kata-kata mereka: "sekarang kami telah menangkap pacarmu" … mereka mengatakan bahwa dia telah membuat pernyataan menentang saya dan seperti yang sudah diduga, cerita yang sama. Pertama, mereka ingin (dan berkeras) agar saya mengklaim serangan terhadap sebuah bank di Tlalpan: "Saya tidak menerima hal ini," lalu mereka mengatakan bahwa yang melakukannya adalah kamerad saya (sekarang ia telah berhasil diidentifikasi): "Saya tidak menerima hal ini, "dan akhirnya mereka ingin agar saya memberikan lebih banyak nama yang melakukan hal itu dan sangat jelas saya tidak menerima hal ini. Mengenai kamerad saya mereka datang untuk menguatkan informasi mengenai detail fisiknya dan semua ini dilakukan di depan seorang pengacara negara.

TENTANG SAYA

Saya menyatakan bahwa saya melakukan segalanya dari awal sampai akhir dan bahwa saya secara individual bertanggung jawab atas tindakan ini (atau percobaan aksi), tentu saja pernyataan ini dibuat di bawah tekanan,

dengan tentara, dengan marinir, dengan kamp militer #1 dan pada saat itu saya sedang berada dalam kondisi kelelahan secara fisik dan psikologis akibat dari analgesik dan operasi pada kaki saya. Meskipun demikian, saya menjaga pernyataan ini dengan tujuan tidak secara langsung melibatkan lebih banyak kamerad lebih dalam masalah saya.

Saya, sebagai seorang anarkis, memahami (sejauh mungkin) dengan konsekuensi dan tanggung jawab yang berasal dari tindakan individu saya. Oleh karena itu, saya menyatakan diri bertanggung jawab atas aksi ini dari awal sampai akhir, kamerad saya hanya berada di sana pada saat perangkat tersebut meledak dan kesalahan paling fatal adalah membawa kartu identitasnya bersama kami.

TENTANG SOLIDARITAS DARI PARA KAMERAD-KAMERAD

Kemarin saya hampir menangis (dan pada hari ini saat menulis surat ini) ketika pengacara mengatakan bahwa semua orang berada di luar. Hal ini membuat saya merinding yang meskipun ada banyak perbedaan di antara kita dalam melihat sesuatu, jalan menuju hal tersebut, tindakan-tindakan yang diambil, dll. Hal ini menunjukkan kepadaku bahwa relasi juga dibangun melalui pengetahuan bersama. Beberapa lain mengambil satu jalur atau keputusan, yang berbeda dari yang lain, tapi di akhir jalan tersebut adalah kebebasan total.

BAGAIMANA SAYA MENGIDENTIFIKASIKAN DIRI

Sejak bom meledak saya telah mengidentifikasi diri sebagai anarkis sebagai “konsekuensi” dari jalan hidup, perjuangan dan ide yang membimbing saya.

Para polisi federal tiba dan mencoba membalikkan prinsip saya dan tentu saja saya menolaknya. Tiga tahun atau lebih sedikit sebagai hukuman dalam penjara karena mencuri tidaklah layak, meskipun hukumannya adalah 30 tahun.

Mengenai motif yang membuat saya untuk melakukan tindakan ini, hal itu melebihi pernyataan sia-sia dan bertentangan yang saya berikan kepada jaksa yang tidak pernah berhentimemaksaku. Singkatnya, sebagai seorang anarkis, saya tidak menganggap bahwa situasi atau momen politik harus menjadi titik awal untuk memproyeksikan perjuangan kita, seperti penghancuran bangunan sebagai bagian dari konstruksi harian dari setiap kita dan tujuan kita. Saya hanya memandang perlu untuk menarik garis yang jelas tentang partai politik tanpa mengkontradiksikannya dengan pernyataan di atas. Bahkan terlebih lagi di masa-masa di mana wacana populis (kiri atau kanan demokratis) dapat dibingungkan dengan dengan proposal dan ide-ide kebebasan kami.

IFE (Institut Pemilu Federal), PRD (Partai Revolusi Demokrat), adalah beberapa lembaga lagi yang sama seperti bank atau kantor polisi yang menopang mesin sistem.

Ini adalah pernyataan saya untuk kamerad-kamerad dan bukan untuk mengacaukan dan memanipulasi pertanyaan-pertanyaan polisi, yang, tanpa bentuk apapun menasehatiku agar tidak berada di dalam posisi yang tidak menguntungkan dari kasus ini … tapi kalian adalah orang-orang yang paling penting.

Saya mengidentifikasi diri sebagai anarkis yang merupakan musuh dari setiap bentuk dari negara dan modal, masing-masing kita memilih metode atau tuuan sesuai dengan criteria mereka, tetapi perjuangan adalah aktifitas harian, di dalam dan di luar penjara.

To the comrades in solidarity and to the Anarchist Black Cross, a strong, combative hug and thank you for being with my mother, she understands the situation.

Untuk kawan-kawan yang bersolidaritas di Anarchist Black Cross, pelukan erat dan dalam serta terima kasih untuk ibu saya yang mau mengerti kondisi ini.

Salam kepada Luciano Pitronello!
Solidaritas dengan semua tahanan perang dan tahanan politik dalam perjuangan ini!
Solidaritas dengan para kamerad yang berada di dalam penjara di Italia!
Untuk penghancuran dari setiap penjara!
Perang social di segala front!
Panjang umur anarki!
Klaim pertanggungjawaban dimulai!

Mario Lopez
Tripa
June 2012

This entry was posted in FAI Internasional, Komunike Aksi and tagged Anarchist Black Cross, Felicity Ann Ryder, Garis Depan, Luciano "Tortuga" Pitronello, Mario López, Meksiko. Bookmark the permalink.